

Children's Wisconsin no discriminará.

Esto incluye edad, raza, color, nacionalidad, etnicidad, estatus migratorio, religión, idioma, discapacidad física o mental, estado del recién nacido, estado militar, estado civil, sexo, orientación sexual e identidad o expresión de género.

Para presentar una queja, también puede ponerse en contacto con:

Wisconsin Department of Health Services
Division of Quality Assurance
PO Box 2969, Madison, WI 53701-2060
(800) 642-6552
dhswebmaildqa@wisconsin.gov
The Joint Commission
Office of Quality and Patient Safety
One Renaissance Boulevard, Oakbrook Terrace, IL 60181
(800) 994-6610
complaint@jointcommission.org

Si su queja de **Servicios comunitarios** no se puede resolver a través de **Relaciones con el Paciente**, también puede ponerse en contacto con:

El departamento de servicios humanos de su condado o la División de los servicios de la protección del menor de Milwaukee
State of Wisconsin Department of Children and Families
201 West Washington Avenue
PO Box 8916
Madison, WI 53703-8916
dcf.wisconsin.gov/about-us/complaint
Alliance-COA
648 N. Plankinton Avenue, Suite 425
Milwaukee, WI 53203
coanet.org

Si su queja de **discriminación** no se puede resolver a través de **Relaciones con el Paciente**, también puede ponerse en contacto con el **US Department of Health and Human Services (Departamento de salud y servicios humanos de los Estados Unidos)**.

U.S. Department of Health and Human Services
Office for Civil Rights
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201
(800) 368-1019 | TDD (800) 537-7697
Office for Civil Rights Complaint Portal:
ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf



Patient Relations
Children's Wisconsin
PO Box 1997
Milwaukee, WI 53201-1997

(414) 266-7848
childrenswi.org

Derechos y responsabilidades



Kids deserve the best.

Sus derechos

y los de su hijo

- **Ser tratado con dignidad y respeto.** Se brindarán servicios en un ambiente seguro y libre de acoso, negligencia o abuso. El personal que ofrezca atención respetará la privacidad; necesidades culturales, emocionales, sociales y del desarrollo; valores, creencias y preferencias personales; así como otras necesidades espirituales o religiosas.
- **Recibir información de una manera que usted la entienda.** Consideraremos la edad, idioma y capacidad de comprensión.
- **Disponer de un intérprete cualificado sin costo alguno del lenguaje de señas o hablado** si su idioma de preferencia no es el inglés. Díganos si necesita un intérprete.
- **Recibir información escrita de la manera que satisfaga mejor sus necesidades.** Puede ser con letra grande, en audio o de forma electrónica.
- **Ser parte del cuidado, tratamiento y servicios** (conforme lo permita la ley). Esto incluye la planeación, tratamiento, manejo de los medicamentos y otros servicios de atención de salud. Le explicaremos qué esperar y otras opciones.
- **Brindar consentimiento informado para recibir atención.** Esto aplica a menos que el tratamiento:
 - Sea necesario en una emergencia para prevenir una lesión física grave que pueda infligirse usted mismo o a otros.
 - Haya sido ordenado por un tribunal.
- **Saber quién está a cargo de su atención o la de su hijo.**
- **Respetar su privacidad.** Esto se explica en nuestro Aviso conjunto de prácticas de privacidad.
- **Recibir la atención adecuada de una manera segura, justa y oportuna.**
- **Tener un acompañante presente para su hijo durante el examen no urgente de los senos, los genitales o el recto.**
- **No utilizar medios de contención ni reclusión a menos que sean necesarios por seguridad.**

- **Evaluar su dolor y ofrecerle opciones para aliviarlo.**
- **Recibir información sobre servicios especiales.** Esto incluye servicios de tutela, defensoría o curatela. También puede obtener ayuda de los servicios de protección de niños o adultos.
- **Informarle sobre proyectos de investigación, enseñanza, grabación o fotografía que afecten su atención o la de su hijo.** Usted también puede aceptar o no participar en estos proyectos.
- **Informarle a su doctor de atención primaria y a una persona que usted elija si necesita quedarse en el hospital.**
- **Crear una lista de visitantes cuando esté en el hospital.**

Para los adultos de 18 años en adelante que reciban atención de salud:

- **Tomar sus propias decisiones con anticipación sobre los cuidados al final de la vida.** Firmar una directiva avanzada de atención médica (testamento vital) si lo permite la ley. Su equipo de atención de salud seguirá esta directiva cuando sea legal hacerlo.
- **Elegir a una persona que ejerza sus derechos.** Esto significa que puede escoger a alguien que hable por usted, lo que incluye firmar documentos, incluso si es capaz de hacerlo.

Para los niños que reciben servicios de salud mental:

- Si eres menor de 14 años, un padre o tutor debe firmar un formulario para que recibas tratamiento.
- Si tienes 14 años o más:
 - Tú y tus padres o tutor deben firmar un formulario para autorizar el tratamiento ambulatorio.
 - Si deseas recibir tratamiento y tus padres o tutor no están de acuerdo, puedes pedirle una evaluación al Oficial de revisión de salud mental (MHRO, por sus siglas en inglés) del condado.
 - Si no deseas recibir tratamiento pero tus padres o tutor piensan que lo necesitas, el director de tratamiento de tu clínica le debe pedir una evaluación al Oficial de revisión de salud mental.
 - Si deseas más información sobre el Oficial de revisión de salud mental, infórmase a un miembro del personal.

Sus responsabilidades

y las de su hijo

- **Brindar información de salud veraz y completa.** Esto nos ayuda a proporcionar atención, tratamiento y servicios.
- **Decirle a un miembro del personal si no entiende alguna parte de su atención o la de su hijo.**
- **Ayudar con su cuidado o el de su hijo.**
- **Seguir el plan de atención e indicaciones.**
- **Seguir las reglas.**
- **Respetar los derechos de otros.**
- **Tomar fotografías sólo de su hijo. No puede tomar fotografías del personal ni de otros niños.**
- **No consumir tabaco ni alcohol en nuestro campus.**
- **No poseer ni consumir drogas ilegales en nuestro campus.**
- **No llevar ni usar un arma de ningún tipo en nuestro campus.**

¿Tiene una inquietud?

Hable con el personal o con un gerente. Puede presentar una queja si piensa que no se han respetado sus derechos o si siente que lo han discriminado.

Para presentar una queja póngase en contacto con:

Patient Relations (Relaciones con el Paciente)
Children's Wisconsin
PO Box 1997, Milwaukee, WI 53201
(414) 266-7848 o (800) 556-8090
TTY (414) 266-2465 | Fax (414) 266-6669
patientrelations@childrenswi.org

Usted y su familia recibirán un trato justo. Reportar una inquietud no afectará la atención que usted o su familia reciben.